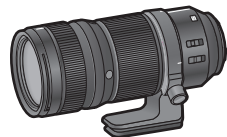


# Panasonic®

Інструкція з експлуатації

ЗМІННИЙ ОБ'ЄКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЇ КАМЕРИ

Модель № **S-E70200**



- 
- Перед використанням цього продукту уважно прочитайте ці інструкції і збережіть посібник для подальшого використання.

DVQX2000ZA  
F1119HN0

# Інструкція з експлуатації

## ЗМІННИЙ ОБ'ЄКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЇ КАМЕРИ

Дякуємо за придбання продукції Panasonic.  
Перед використанням цього продукту уважно прочитайте ці інструкції і збережіть посібник для подальшого використання.

Цей об'єктив можна використовувати з цифровою фотокамерою, яка відповідає стандарту L-Mount компанії Leica Camera AG. Вона сумісна з повноформатною матрицею формату 35 мм.

- Для полегшення зйомки рекомендуємо оновити мікропрограму цифрової фотокамери й об'єктива до найновішої версії.
- Щоб переглянути найсвіжіші відомості про мікропрограму або завантажити/оновити її, перейдіть на зазначений нижче сайт підтримки.  
<https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/>  
(лише англійською мовою)

- 
- L-Mount є товарним знаком або зареєстрованим товарним знаком компанії Leica Camera AG.
  - Інші імена, назви компаній, назви виробів, які вживаються в цьому документі, є торговельними марками або зареєстрованими торговельними марками відповідних компаній.

## Зміст

Інформація для вашої безпеки.....	2
Запобіжні заходи .....	3
Стандартні аксесуари .....	4
Назви та призначення компонентів.....	4
Встановлення об'єктива .....	6
Перемикання AF/MF .....	8
Використання кріплення штатива .....	8
Запобіжні заходи щодо використання .....	10
Усунення несправностей .....	10
Технічні характеристики.....	11

## Інформація для вашої безпеки

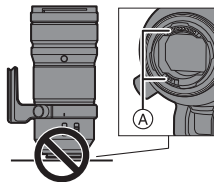
**Тримайте пристрій якомога далі від електромагнітного обладнання (наприклад, мікрохвильових печей, телевізорів, відеоігор, радіопередавачів, високовольтних ліній електропередач тощо).**

- Не використовуйте камеру поблизу мобільних телефонів, оскільки їх шум може погано впливати на знімки і звук.
- Якщо на камеру погано впливає електромагнітне обладнання і вона неправильно працює, вимкніть камеру та вийміть батарейки та/або від'єднайте мережевий адаптер змінного струму. Потім вставте батарейки знову та/або знов підключіть мережевий адаптер змінного струму й увімкніть камеру.

# Запобіжні заходи

## ■ Поводження з об'єктивом

- Використовуючи цей об'єктив, будьте обережні, щоб не впустити та не вдарити його, а також не застосувати до нього надмірну силу. Це може призвести до несправності або пошкодження об'єктива та цифрової фотокамери.
- На якість зображень можуть вплинути пил, бруд і забруднення поверхні скла (водою, маслом, відбитками пальців тощо). До та після зйомки видаляйте пил та бруд із поверхні об'єктива за допомогою повітродувки, потім обережно витирайте його поверхню сухою м'якою тканиною.
- Щоб уникнути накопичення пилу й інших частинок на об'єктиві або на його внутрішній поверхні, приєднайте кришку об'єктива та задню кришку об'єктива, коли він не використовується.
- Щоб захистити контакти об'єктива (A), не робіть таких дій (це може призвести до несправностей):
  - не торкайтеся до контактів об'єктива;
  - не забруднюйте контакти об'єктива;
  - не розташовуйте об'єктив кріпильною поверхнею донизу.



## ■ Захист від пилу та бризок

- “Захист від пилу та бризок” — термін, який використовується для позначення надзвичайно

високого рівня захисту цього об'єктива від впливу мінімальної кількості вологи, води чи пилу. Захист від пилу та бризок не гарантує відсутність пошкодження об'єктива в разі безпосереднього контакту з водою або проникнення пилу.

Щоб забезпечити достатній захист від пилу й бризок, вживайте зазначених далі запобіжних заходів. Якщо об'єктив не працює належним чином, зверніться до дилера або в компанію Panasonic.

– Прикріплюйте до цифрової фотокамери, яка має захист від пилу та бризок.

– Прикріплюйте та знімайте об'єктив так, щоб сторонні матеріали, як-от пісок, пил і краплі води, не потрапляли в цифрову камеру, об'єктив, гумову прокладку для кріплення об'єктива та контакти об'єктива.

– Якщо на об'єктив потрапили краплі води або іншої рідини, протріть їх м'якою сухою тканиною.

- Щоб покращити захист об'єктива від пилу та бризок, у його кріпленні використовується гумове ущільнення для об'єктива.

– Гумове ущільнення об'єктива залишає сліди на кріпленні цифрової фотокамери, але це не впливає на її роботу.

– Докладніше про заміну гумового ущільнення кріплення об'єктива можна дізнатися, зв'язавшись із компанією Panasonic.

## ■ Конденсація (якщо на об'єктиві утворився конденсат)

- Конденсат утворюється, коли змінюється температура або вологість навколишнього середовища. Майте на увазі, що конденсат може забруднити об'єктив, призвести до появи плісняви та несправностей.

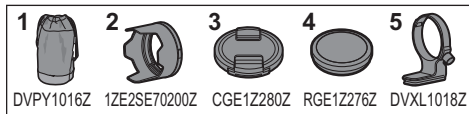
• У разі утворення конденсату вимкніть цифрову фотокамеру та залиште її приблизно на 2 години. Волога зникне природним шляхом, коли температура пристрою стане близькою до температури навколишнього середовища.

• Придбані вироби можуть відрізнятися від виробів, описаних у цьому документі, за зовнішнім виглядом і технічними характеристиками. Це пояснюється внесеними пізніше в продукцію покращеннями.

## Стандартні аксесуари

Перед використанням виробу перевірте, що всі приладдя поставлені в комплекті.

Номери виробів вірні за станом на листопад 2019 р. Вони можуть змінюватися.

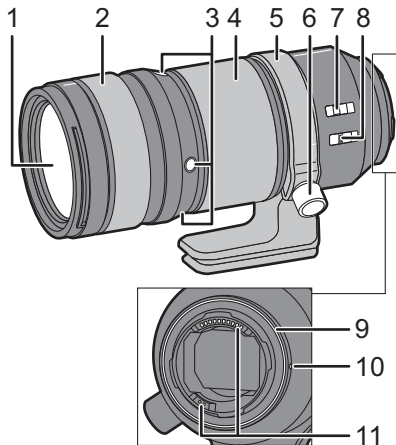


- 1 Сумка для об'єктива
- 2 Бленда об'єктива
- 3 Кришка об'єктива\*
- 4 Задня кришка об'єктива\*
- 5 Кріплення штатива\*

\* Прикріплено до об'єктива в момент продажу.

4 DVQX2000 (UKR)

## Назви та призначення компонентів



- 1 Поверхня об'єктива
  - 2 Кільце настройки фокусу
- Перемикається між автоматичним (AF) і ручним фокусуванням (MF) можна, переміщаючи кільце фокусування вперед або назад (→ 8). Якщо вибрано значення MF, щоб встановити фокус, поверніть кільце фокусування.

- 3** Кнопки фокусування  
Під час натискання й утримання кнопки фокусування фокус блокується.
- Усі 3 кнопки фокусування працюють однаково.
  - Функцію кнопки фокусування можна змінити в меню сумісної цифрової фотокамери.  
Детальніші відомості див. в інструкціях з експлуатації цифрових фотокамер.
- 4** Кільце трансфокатора  
Збільшення до телескопічного або ширококутного режиму.
- 5** Кріплення штатива (→ 8)
- 6** Фіксатор кріплення штатива
- 7** Селекторний перемикач діапазону фокусної відстані  
Можна вибрати діапазон фокусної відстані для АФ.
- [FULL]: 0,95 м до  $\infty$   
[0.95m-5m]: 0,95 м до 5,0 м  
[5m- $\infty$ ]: 5,0 м до  $\infty$
- Швидкість фокусування в режимі автоматичного фокусування зростає, якщо обмежити діапазон фокусної відстані для цього режиму.

- 8** Перемикач O.I.S.  
Використовуйте функцію стабілізатора зображення, що відповідає способу зйомки.
- [MODE1]: стабілізатор зображення для звичайної зйомки
- [MODE2]: стабілізатор зображення для панорамування (напрямок панорамування визначається та компенсується автоматично)
- [OFF]: Стабілізатор зображення не працює.
- При використанні штатива рекомендується встановити перемикач O.I.S. у положення [OFF].
- 9** Гумове ущільнення кріплення об'єктива
- 10** Позначка для кріплення об'єктива
- 11** Точки контакту

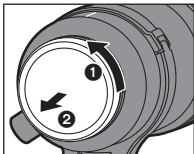
 **Примітка**

- Якщо після фокусування застосувати збільшення, фокус може змінитися. Установіть фокус ще раз.
- Якщо під час відеозйомки заважають робочі звуки автофокусування та стабілізатора, рекомендовано здійснювати запис таким чином:
  - Установіть для запису відео режим ручного фокусування
  - Вимкніть стабілізатор зображення й використовуйте штатив для зйомки

## Встановлення об'єктива

Докладніше про приєднання об'єктива див. в інструкції з експлуатації до своєї цифрової фотокамери.

- Прикріпіть об'єктив після вимкнення цифрової фотокамери.
- Прикріпіть об'єктив, спочатку знявши його задню кришку.
- Від'єднавши об'єктив від цифрової фотокамери, не забудьте приєднати кришку об'єктива й задню кришку об'єктива, щоб уникнути накопичення пилу й інших частинок на ньому або на його внутрішній поверхні.



### ■ Встановлення бленди

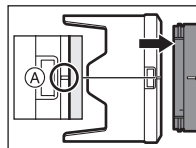
Тримайте бленду об'єктива пальцями, розташуйте її так, як показано на рисунку.



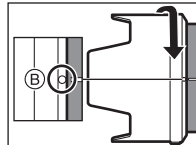
- Тримайте бленду об'єктива так, щоб вона не могла скрутитися чи зігнути.



- 1 Сумістіть позначку **(A)** (□) на бленді об'єктива з позначкою на краю об'єктива.



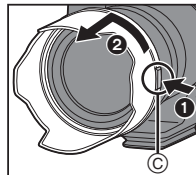
- 2 Обертайте бленду об'єктива в напрямку стрілки, доки позначка **(B)** (○) на бленді не суміститься з позначкою на краю об'єктива.



- Приєднайте бленду об'єктива, повернувши її до кляцання.

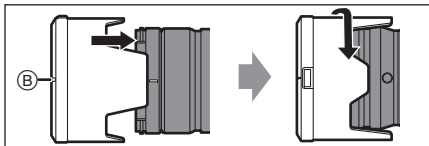
### ■ Зняття бленди об'єктива

Натискаючи кнопку для зняття бленди об'єктива, натискаючи кнопку для зняття бленди об'єктива **(C)**, поверніть її в напрямку стрілки, а потім зніміть.



### Примітка

- Під час перенесення бленду об'єктива можна приєднати у зворотному напрямку.
- 1 Зніміть бленду об'єктива.
  - 2 Сумістіть позначку **(B)** (**O**) на бленді об'єктива з позначкою на краю об'єктива.
  - 3 Установіть бленду об'єктива, повернувши її в напрямку стрілки до клацання.



- У разі зйомки з фотоспалахом рекомендовано знімати бленду об'єктива, оскільки вона може блокувати світло від спалаху.
- Щоб об'єктив не впав, у жодному разі не переносьте його, тримаючи лише за бленду об'єктива.

### ■ Примітки щодо використання фільтра

- Можна встановити кришку об'єктива або бленду об'єктива з уже встановленим фільтром.
- Якщо одночасно прикріплено кілька фільтрів, на знятих зображеннях може виникати ефект віньеткування.
- Не можна приєднувати нічого, крім фільтрів, як-от конвертер або адаптер, до поверхні об'єктива та використовувати їх із ним у поєднанні. Приєднання інших елементів може призвести до пошкодження об'єктива.

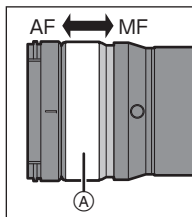
### ■ Примітки щодо використання телеконвертера

- Телеконвертер (DMW-STC14/DMW-STC20: постачається окремо) можна використовувати з цим об'єктивом.
- Актуальну інформацію про підтримувані телеконвертери див. на веб-сайті.
- Не використовуйте телеконвертери, що не підтримуються. Це може пошкодити об'єктив чи телеконвертер або негативно вплинути на їхню роботу.

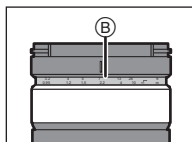
## Перемикання AF/MF

Перемікайте режими автоматичного (AF) і ручного фокусування (MF), переміщуючи кільце фокусування **(A)** вперед або назад (механізм увімкнення фокуса).

- Коли для цифрової фотокамери вибрано MF, виконуватиметься операція ручного фокусування, незалежно від положення кільця фокусування.



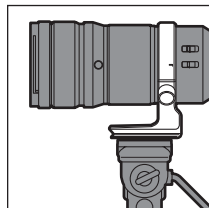
- За використання ручного фокусування користуйтеся шкалою відстані зйомки **(B)**. Використовуйте її як орієнтир для фокусування.
- У налаштуваннях меню сумісних цифрових фотокамер можна встановити відстань, на яку переміщається фокус за допомогою кільця фокусування. Переведіть перемикач на об'єктиві в положення AF, а для цифрової фотокамери встановіть значення MF. Докладніше див. в інструкціях з експлуатації своєї цифрової фотокамери.



## Використання кріплення штатива

Якщо ви використовуєте штатив, приєднайте його до кріплення штатива на об'єктиві.

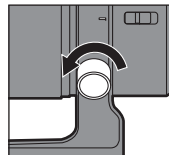
- Якщо штатив приєднано до спеціального кріплення на цифровій фотокамері, під час перенесення об'єктивів може пошкодитися.



### ■ Зміна орієнтації на вертикальну або горизонтальну

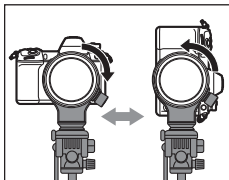
Так можна швидко змінювати орієнтацію цифрової фотокамери з вертикальної на горизонтальну й навпаки, коли використовується штатив.

- 1 Поверніть фіксатор кріплення штатива в напрямку, указаному стрілкою, щоб послабити його.

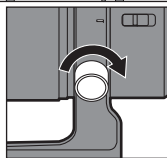




- 2** Поверніть цифрову фотокамеру й об'єktiv, щоб змінити положення.

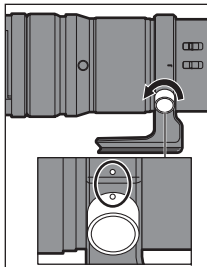


- 3** Поверніть фіксатор кріплення штатива в напрямку, указаному стрілкою, щоб міцно затягнути його.



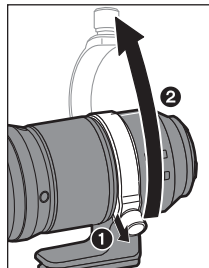
■ **Від'єднання кріплення штатива**

- 1** Поверніть фіксатор кріплення штатива в напрямку, указаному стрілкою, щоб послабити його.
- 2** Сумістіть позначки на кріпленні штатива та фіксаторі кріплення штатива.



- 3** Витягнувши фіксатор кріплення штатива, відкрийте та зніміть кріплення штатива.

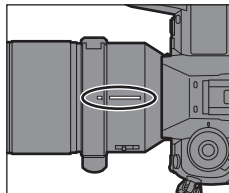
- Від'єднуючи кріплення штатива, притримуйте об'єktiv і цифрову фотокамеру, щоб вони не впали.



■ **Приєднання кріплення штатива**

Приєднання виконується у зворотному до від'єднання порядку.

- Сумістіть позначки на кріпленні штатива та об'єktivі.
- Приєднуючи кріплення штатива, спочатку витягніть його фіксатор, а потім закрийте кріплення штатива.
- Будьте обережні, щоб не затиснути пальці між кріпленням штатива й об'єktivом.



## Запобіжні заходи щодо використання

---

- **Не розпилюйте аерозолі з інсектицидами або леткими хімічними сполуками на об'єктив.**
  - Якщо такі речовини потраплять на об'єктив, вони можуть пошкодити зовнішній корпус або відлучення фарби.
- **Не направляйте об'єктив у бік сонця або інших потужних джерел світла.**
  - У цьому разі до об'єктива може потрапити надлишкова кількість світла, що може призвести до загоряння та несправності.
- **Уникайте тривалого контакту з об'єктивом при низькій температурі.**
  - У холодних умовах (при температурі нижче 0 °С, як-от на лижних спусках) тривалий прямий контакт із металевими частинами об'єктива може спричинити ураження шкіри. Під час тривалого використання об'єктива надягайте рукавиці тощо.
- **Щоб очистити, обережно витріть м'якою сухою тканиною, яка не створює пилу.**
  - Не застосовуйте розчинники, як-от бензол, розріджувачі, спирт, мийні засоби для кухні тощо, оскільки це може призвести до проблем, зокрема пошкодження корпусу або відшарування покриття.
  - Не застосовуйте серветки з хімічними речовинами.
- Уникайте тривалого контакту з об'єктивом виробів із гуми, ПВХ або інших подібних виробів.
- Не розбирайте й не змінюйте виріб.

- Якщо об'єктив не використовується впродовж тривалого часу, рекомендовано зберігати його разом з осушувачем (силікагелем).
- Якщо об'єктив не використовувався впродовж тривалого часу, перед зйомкою перевірте всі його деталі.
- **Не зберігайте та не використовуйте пристрій у будь-якому з наведених місць, оскільки це може викликати проблеми в роботі та несправності.**
  - Під впливом прямих сонячних променів або на пляжі влітку
  - у місцях із підвищеною температурою та вологістю або різкими їх перепадами
  - у місцях із великою кількістю пилу або піску
  - Там, де є відкритий вогонь
  - Біля обігрівачів, кондиціонерів і зволожувачів повітря
  - там, де вода може потрапити на об'єктив і зволожити його
  - Там, де є вібрація
  - У транспортному засобі
- Крім того, ознайомтеся з інструкцією з експлуатації цифрової фотокамери.

## Усунення несправностей

---

Під час вмикання або вимикання цифрової фотокамери або струшування об'єктива можна почути бряжчання тощо.

Від об'єктива чути звук під час фотозйомки.

- Цей звук спричинений рухом об'єктива або діафрагми й не є несправністю.

# Технічні характеристики

Технічні характеристики можуть змінюватися з метою вдосконалення.

## ЗМІННИЙ ОБ'ЄКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЇ КАМЕРИ "LUMIX S PRO 70-200 мм F2.8 O.I.S."

<b>Кріплення</b>	Leica Camera AG L-Mount
<b>Фокусна відстань</b>	f=70 мм до 200 мм
<b>Конструкція об'єктива</b>	22 елементи в 17 групах (1 асферичні лінза, 2 лінзи UED, 3 лінзи ED)
<b>Тип діафрагми</b>	11-пелюсткова діафрагма/кільцева діафрагма
<b>Максимум діафрагми</b>	F2.8
<b>Мінімальне значення діафрагми</b>	F22
<b>Кут огляду</b>	Від 34° (ширококутний режим) до 12° (телережим)
<b>Фокусна відстань</b>	[FULL]: 0,95 м до ∞ / [0.95m-5m]: 0,95 м до 5,0 м / [5m-∞]: 5,0 м до ∞ (від лінії відліку фокусної відстані)
<b>Максимальне збільшення зображення</b>	0,21×
<b>Оптичний стабілізатор зображення</b>	Так
<b>Діаметр фільтра</b>	82 мм
<b>Максимальний діаметр</b>	∅94,4 мм
<b>Повна довжина</b>	Прибл. 208,6 мм (від краю об'єктива до основи кріплення)
<b>Маса</b>	Прибл. 1570 г (без зовнішнього кріплення штатива)
<b>Захист від пилу та бризок</b>	Так
<b>Рекомендована робоча температура</b>	- 10 °C до 40 °C
<b>Припустимий рівень відносної вологості</b>	Від 10%RH до 80%RH



## Інформація для покупця

Назва виробу:	ЗМІННИЙ ОБ'ЄКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЇ КАМЕРИ
Країна виробництва:	Китай
Виробник:	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006, Оаза Кадома, Кадома-щі, Осака 571-8501, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення — Серійний № XX1AXXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2011, 2—2012, ...0—2020) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Встановлений виробником згідно Закону України "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.

Імпортер:

ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"

провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

**Panasonic Corporation**

Web Site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019